

家己 ——

寫予陳進，日本時代臺灣第一位女畫家

「一個人會當予家己變成家己，比啥物攏重要。」

～維吉尼亞 吳爾芙，《家己的房間》，1929年

一、1925年，基隆港，彼蕊水藍色的目矧

十八歲，青春第一擺，佇佇基隆港的大船頂
向熟似的故鄉，沓沓仔攞手。身邊的大皮箱
裝滿 khà-sàng tò-sàng 的向望俗鄉原古統先生的鼓勵
夢想，是頭前一片闊闊闊的大海，闊過去
彼个新世界。海風親像青盲牛，烏白喝咻
四界亂從，心情敢若是天頂的雲尪全款
有時淺淺，有時厚厚

一對大蕊大蕊的目矧充滿飽溼的志氣
向生份的未來：挑戰。濟少，嘛是有一寡寡
驚惶，跟綴生狂的海湧流向無依無倚的他鄉
毋知漂洋過海的日子會順風，抑是
會搨風？眼前，雨水微微，落袂煞
越頭，故鄉的山嶺已經霧霧，看袂清

茫茫渺渺的心事可比是昨暝厝尾頂的月光
恬 tsih-tsih，行過彼頂睏袂去的紅眠床。失眠。
失眠，是一款掛念，是一款放袂落
失眠，嘛是因為毋甘，毋甘查某人
攏有一个故事，藏佇心內，不願表示

十八歲，青春第一擺，目矧大蕊大蕊金金相
水藍色的基隆港，再會；因仔時代的牛埔庄
再會。再會，再會，有一日，伊會畫出
查某人——彼个藏佇心內的，家己

二、1934年，屏東高女，色水的生澁

思思念念，彼个藏佇心內的家己，定定
攏會出現佇伊畫中，每一位，無聲無說的
查某

「人，本來就應該愛有家己的色水」
伊講這是誠簡單的道理，佇 1934 年
人生第一擺，倚佇屏東高女
彼棟舊紅樓的畫室內底，用官方的日語
參著故鄉臺語大聲共遮的學生因仔按呢講
雖罔東京櫻花佇空中飛舞的景緻誠嬌
伊猶原決定轉來臺灣教冊，來到上南爿
教學生因仔按怎寫生按怎素描按怎認真
對待家己生命中豐富的意象恰身份的覺醒

伊欲用家己的例，向歷史證明：
查某人的前途毋是無尾巷
查某人的愛恰熱嘛是有才調
炤光，時代的新出路

定著是一種無簡單的堅持才有法度
倚佇霸權占領的山頭共查埔人評比
定著是一種毋輸人的意志才有可能
倚佇彼當時，赤焱焱的日頭跔畫圖
毋驚有烏影來戲弄

因為伊的心目中，總是有一幅圖
色水溫暖和氣，親像春天好日
花開的聲音，安安靜靜
生澁查某人，家己，靈魂的芳味

因為伊的心目中，總是有一幅圖
色水清幽多情，親像秋天暗暝

海面的水光，閃閃爍爍
生澁查某人，家己，美麗的形影

總是，佇日本時代彼當時
伊畫的每一幅圖，定定攏有
彼个藏佇心內的，家己
攏有伊，思思念念，查某人應該有的——
故事的存在，生命的色水

作者註

陳進（1907.11.2～1998.3.27）出生佇日本時代的新竹廳香山區牛埔庄，是彼當時以及戰後臺灣有名的女性畫家，嘛是臺灣查某以畫圖為志業的第一人。1922年，陳進考入去臺北第三高等女學校，接受美術教師鄉原古統先生的教育。1925年，高女畢業後，考取東京的女子美術學校日本畫師範科。當年，對基隆港坐船出發，去到日本學習。1927年，第一屆臺灣美術展覽會舉辦，陳進俗林玉山、郭雪湖三位少年家同時入選，有「臺展三少年」的名號。1934年，以大姊陳新為模範所畫的〈合奏〉入選日本第十五回帝國美術展覽會，成做第一位入選帝展的臺灣女畫家，轟動彼當時的畫壇。

1934～1938年間，佇屏東高等女學校（這馬的屏東女中）教冊。這段時間，伊創作誠濟有名的人物畫，親像〈悠閒〉、〈山地門之女〉等等，攏是以查某人為主角。當咱轉去陳進所生活的日本時代，會當發現佇父權社會、殖民政府雙重控制的霸權環境，陳進畫作的表現，會當講是一款心事反省、女性自覺的過程，作品充滿深刻動人的歷史意義。



作者感言

黃明峯

感謝陳進老師。

感謝濟濟藝術家前輩予我誠濟寫作的想法，個對理想的堅持
俗拍拚是我學習的模範。感謝評審的肯定，我會繼續寫詩。



作者感言

蘇靜雯

感謝陳進畫家。

感謝明峯老師的指導，佇寫詩這條路，我欲學習的猶蓋濟，
我會繼續拍拚。感謝。